

**REPÚBLICA DE PANAMÁ**  
**AUTORIDAD NACIONAL DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS**  
**ANEXO A**  
**Resolución AN No.4203-Elec de 28 de enero de 2011**

**Adenda No. 1 al Contrato de Concesión celebrado entre la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos y los Naranjos Overseas, S.A.**

Entre los suscritos a saber, **RODRIGO RODRÍGUEZ J.**, varón, panameño, mayor de edad, portador de la cédula de identidad personal No.9-156-822, actuando en su calidad de Administrador General Encargado y Representante Legal Encargado de la **AUTORIDAD NACIONAL DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS**, por una parte, que en adelante se denominará **LA AUTORIDAD**; y, por la otra, **TEODORO GARRIDO BERNAL**, varón, panameño, mayor de edad, con cédula de identidad personal No. N-14-308, actuando en su calidad de Representante Legal de la empresa **LOS NARANJOS OVERSEAS, S.A.**, sociedad debidamente inscrita a la Ficha 342780, Rollo 58822, Imagen 0010 de la Sección de Micropelículas (Mercantil) del Registro Público, quien en lo sucesivo se denominará **EL CONCESIONARIO**, acuerdan celebrar la presente **ADENDA No. 1** al Contrato de Concesión, celebrado entre la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos y la empresa Los Naranjos Overseas, S.A., para la construcción y generación de energía eléctrica mediante la explotación de una central hidroeléctrica denominada El Síndigo, en los siguientes términos:

**PRIMERA: LA AUTORIDAD Y EL CONCESIONARIO** acuerdan modificar la cláusula Quinta del Contrato de Concesión celebrado entre la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos y la empresa Los Naranjos Overseas, S.A., Anexo de la Resolución JD-3272 de 22 de mayo de 2003 y sus modificaciones, y refrendado por la Contraloría General de la República el día 26 de julio de 2006, de tal manera que la misma se lea así:

**CLÁUSULA 5a. PLAZO**

5.1 Plazo para el inicio de construcción de las obras: **EL CONCESIONARIO** se obliga a iniciar las obras de la Central Hidroeléctrica a más tardar doce (12) meses contados a partir de la fecha de refrendo de este Contrato por la Contraloría General de la República.

5.2 Plazo para la terminación de las obras: **EL CONCESIONARIO** se obliga a terminar las obras objeto de la presente concesión, a más tardar el 1 de octubre de 2012, salvo las prórrogas que concede **LA AUTORIDAD** en virtud de solicitud justificada que presente **EL CONCESIONARIO**.

5.3 Plazo para el inicio de operaciones: **EL CONCESIONARIO** se obliga a iniciar las operaciones de la Central Hidroeléctrica objeto de este contrato, a más tarde el 1 de octubre de 2012, salvo las prórrogas que **LA AUTORIDAD** conceda por solicitud justificada que antes de vencerse dicho término, le presente **EL CONCESIONARIO**.

Adenda No. 1 al Contrato de Concesión  
Celebrado entre la ASEP y Los Naranjos Overseas, S.A.  
Página 2

5.4 Plazo de la Concesión: El plazo de la **CONCESIÓN** es de cincuenta (50) años, contados a partir del refrendo de este Contrato por la Contraloría general de la República.

**SEGUNDA: LA AUTORIDAD Y EL CONCESIONARIO** acuerdan que para todos los efectos no contemplados en la presente Adenda No. 1, quedan vigentes e inalteradas todas y cada una de las demás cláusulas del **CONTRATO DE CONCESIÓN** de Generación Eléctrica celebrado entre la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos y la empresa **LOS NARANJOS OVERSEAS, S.A.**, refrendado por la Contraloría General de la República el día 26 de julio de 2006.

Para fe y constancia se firma la presente Adenda No. 1 al Contrato de Concesión, celebrado entre la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos y la empresa Los Naranjos Overseas, S.A., en la ciudad de Panamá hoy, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de dos mil once (2011).

**Por LA AUTORIDAD**

**Por Los Naranjos Overseas, S.A.**

**RODRIGO RODRIGUEZ J.**  
Administrador General Encargado

**TEODORO GARRIDO BERNAL**  
Representante Legal

**REFRENDO:**

---

**Contraloría General de la República**